

John Kember and Sam Lewis

Trumpet Sight-Reading

Déchiffrage pour le trompette

Vom-Blatt-Spiel auf der Trompete

A fresh approach / Nouvelle approche

Eine erfrischend neue Methode

ED 13478



John Kember and Sam Lewis

Trumpet Sight-Reading

Déchiffrage pour le trompette

Vom-Blatt-Spiel auf der trompete

A fresh approach / Nouvelle approche

Eine erfrischend neue Methode

ED 13478

ED 13478

British Library Cataloguing-in-Publication Data.

A catalogue record for this book is available from the British Library

© 2012 Schott Music Ltd, London

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from Schott Music Ltd, 48 Great Marlborough Street, London W1F 7BB

French translation: Michaëla Rubi

German translation: Heike Brühl

Music setting and page layout by Bev Wilson

Cover Design by www.adamhaystudio.com

S&Co.8814

Contents

Sommaire/Inhalt

Preface	4
To the pupil: why sight-reading?	4
Section 1:	
Introducing notes C, E and G	7
Solos	8
Duets	9
Accompanied pieces	10
Section 2:	
Notes C-G, 2/4 time	11
Solos	12
Duets	13
Accompanied pieces	14
Section 3:	
Introducing G major and F#	15
Solos	16
Duets	18
Accompanied pieces	19
Section 4:	
Notes C-C, incl. F# and Bb, 3-time, quavers and dotted rhythms	20
Solos	21
Duets	23
Accompanied pieces	24
Section 5:	
Keys D, A, E ^b and B ^b majors, D minor, 3/8 and 6/8 time, dynamic marks: <i>p, mf, f</i>	25
Solos	26
Duets	28
Accompanied pieces	29
Section 6:	
Range: B ^b -G. Keys: A, D, G, C and F minor, D ^b major. New features: Compound time, semiquavers and triplets. Performance directions and dynamics	31
Solos	32
Duets	35
Accompanied pieces	37
Section 7:	
Swing style	38
Solos	39
Duets	43
Accompanied pieces	45
Section 8:	
General revision using keys up to 4 sharps and flats	46
Solos	47
Duets	52
Accompanied pieces	54
Section 9:	
Simple transposition, chromatic figures and Dorian mode, five time – 5/4 and 5/8	55
Solos	56
Duets	60
Accompanied pieces	62
Section 10:	
Further transposition. Dance styles and whole notes	63
Solos	64
Duets	68
Accompanied pieces	70
Section 11:	
All keys – double sharps and flats. Baroque to Atonal styles	72
Solos	73
Duets	78
Accompanied pieces	80
Glossary	82

Préface	5
A l'élève : Pourquoi le déchiffrement ?	5
Section 1 :	
Introduction des notes <i>do, mi</i> et <i>sol</i>	7
Solos	8
Duos	9
Pièces avec accompagnement	10
Section 2 :	
Notes <i>do</i> à <i>sol</i> , mesure à 2/4	11
Solos	12
Duos	13
Pièces avec accompagnement	14
Section 3 :	
Introduction de <i>sol</i> majeur et du <i>fa</i> #	15
Solos	16
Duos	18
Pièces avec accompagnement	19
Section 4 :	
Notes de <i>do</i> à <i>do</i> , y compris <i>fa</i> # et <i>si</i> b, mesure à 3 temps, croches et rythmes pointés	20
Solos	21
Duos	23
Pièces avec accompagnement	24
Section 5 :	
Tonalités de <i>ré, la, mi</i> b et <i>si</i> b majeur, <i>ré</i> mineur, mesures à 3/8 et 6/8, indications de nuances : <i>p, mf, f</i>	25
Solos	26
Duos	28
Pièces avec accompagnement	29
Section 6 :	
Étendue de <i>si</i> b à <i>sol</i> . Tonalités : <i>la, ré, sol, do</i> et <i>fa</i> mineur, <i>ré</i> bémol majeur. Nouveaux éléments : mesures ternaires, doubles croches et triplets. Indications de jeu et de nuances	31
Solos	32
Duos	35
Pièces avec accompagnement	37
Section 7 :	
Le swing	38
Solos	39
Duos	43
Pièces avec accompagnement	45
Section 8 :	
Révision générale utilisant les tonalités comportant jusqu'à 4 dièses ou bémols	46
Solos	47
Duos	52
Pièces avec accompagnement	54
Section 9 :	
Transposition simple, motifs chromatiques et mode dorian, mesures à cinq temps – 5/4 et 5/8	55
Solos	56
Duos	60
Pièces avec accompagnement	62
Section 10 :	
Transposition (suite). Styles de danse et tons entiers	63
Solos	64
Duos	68
Pièces avec accompagnement	70
Section 11 :	
Toutes les tonalités – double dièses et bémols. Style baroque et atonalité	72
Solos	73
Duos	78
Pièces avec accompagnement	80
Glossaire	82

Vorwort	6
An den Schüler: Warum Vom-Blatt-Spiel?	6
Teil 1:	
Die Noten C, E und G	7
Solos	8
Duette	9
Begleitete Musikstücke	10
Teil 2:	
Die Noten C-G, 2/4- Takt	11
Solos	12
Duette	13
Begleitete Musikstücke	14
Teil 3:	
G-Dur und Fis	15
Solos	16
Duette	18
Begleitete Musikstücke	19
Teil 4:	
Die Noten C-C einschl. Fis und B Dreiertakt, Achtel und punktierte Rhythmen	20
Solos	21
Duette	23
Begleitete Musikstücke	24
Teil 5:	
Tonarten: D-, A-, Es u. B-Dur, d-Moll, 3/8- und 6/8-Takt, dynamische Zeichen: <i>p, mf, f</i>	25
Solos	26
Duette	28
Begleitete Musikstücke	29
Teil 6:	
Umfang: B-G. Tonarten: a-, d-, g-, c- und f-Moll, Des-Dur. Neue Aspekte: Zusam- mengesetzte Taktarten, Sechzehntel u. Triolen. Vortragsangaben u. Dynamik	31
Solos	32
Duette	35
Begleitete Musikstücke	37
Teil 7:	
Swing-Stil	38
Solos	39
Duette	43
Begleitete Musikstücke	45
Teil 8:	
Wiederholung der Tonarten bis zu 4 Kreuzen und Bes	46
Solos	47
Duette	52
Begleitete Musikstücke	54
Teil 9:	
Einfache Transpositionen, chromatische Figuren und der dorische Modus, 5/4- u. 5/8-Takt	55
Solos	56
Duette	60
Begleitete Musikstücke	62
Teil 10:	
Weitere Transpositionen. Tanzstile und Ganztonleiter	63
Solos	64
Duette	68
Begleitete Musikstücke	70
Teil 11:	
Alle Tonarten – Doppelkreuz und - Be. Barock bis atonale Musik	72
Solos	73
Duette	78
Begleitete Musikstücke	80
Glossar	82

Preface

Trumpet Sight-Reading aims to establish good practice and provide a comprehensive source of material to enable the player to prepare for this most important skill. Ideally, sight-reading in some form should become a regular part of a student's routine each time they play.

This book offers the opportunity to establish the habit from the earliest stages of playing and follows a logical sequence of progression in range of notes, variety of times, keys and rhythms to cover the whole spectrum of trumpet playing including transposition.

A glossary of musical terms is provided to help the student to learn them and those used are given at the introduction to each section.

There are 11 sections beginning with the option to begin on either C or G and with basic note values. Phrasing, dynamics, rhythms and articulations are introduced gradually as are terms of tempo and expression. The emphasis is on providing idiomatic tunes and structures rather than sterile sight-reading exercises. Each section begins with several solo examples and concludes with duets and accompanied pieces, enabling the player to gain experience of sight-reading within the context of ensemble playing.

The value of duets in this book cannot be overemphasised as it gives the opportunity to listen to another player, aids good time keeping and assists with intonation and the development of a good tone. The final pieces at the end of each section offer the chance to read a short piece with a piano accompaniment.

Section 1 uses notes C, E and G with the option of starting on either the C or the G, together with simple rhythms and time signatures.

Section 2 introduces notes C – G with mainly stepwise movement and repeated notes. 4/4 and 2/4 time signatures.

Section 3 retains the same 5 notes with the addition of F[#] and the key signature of G major. 3/4 time is introduced along with the dotted minim and dotted crotchet.

Section 4 extends the range to one octave C – C together with B^b, F major, quavers and more dotted rhythms.

Section 5 extends the range further to E^b and F with new keys D, E^b, A and B^b majors. 3/8 and 6/8 time signatures are introduced as are slurred quavers.

Section 6 begins with pieces in compound time, introduces more minor keys and D^b major. Semiquavers in simple time, more slurs and some triplets are used, and the range extended. Both dynamics and performance directions are introduced.

Section 7 concentrates on swing style, with swing quavers throughout and a few triplet figures.

Section 8 brings together a variety of styles, keys and rhythms previously introduced.

Section 9 introduces simple transpositions both up and down a tone. Some chromatic and modal examples follow, together with pieces in 5/4 and 5/8.

Section 10 begins with further exercises in transposition, a number of dance styles, the whole tone scale and the time signatures of 7/4 and 7/8.

Section 11 makes use of all keys, double sharps and flats, a range of styles from baroque to atonal and a fully extended range.

To the pupil: why sight-reading?

Apart from the fact that some examination boards require a test of reading at sight, whenever you are faced with a new piece, whether at home or in a lesson or audition, there is no one there to help you – only yourself! The ability to read the time and notes correctly and to observe the phrasing and dynamics quickly is probably the most important skill for you to acquire.

The aim of the book is to help you to teach yourself. The book gives guidance on what to look for and how best to prepare in a very short time by observing the time and key signatures, the shape of the melody and the marks of expression. These short pieces progress gradually to help you build up your confidence and observation and enable you to sight-read accurately. At the end of each section there are duets to play with your teacher or friends and pieces with piano accompaniment, which will test your ability to sight-read while something else is going on. This is a necessary skill when playing with a band, orchestra or other ensemble.

If you sight-read something every time you play your trumpet you will be amazed how much better you will become. Remember, if you can sight-read most of the tunes you are asked to learn you will be able to concentrate on the 'tricky bits' and complete them quickly.

Think of the tunes in this book as 'mini-pieces' and try to learn them quickly and correctly. Then when you are faced with real sight-reading you will be well equipped to succeed on a first attempt.

You are on your own now!

Préface

« Déchiffrage pour la trompette » a été conçu afin de constituer un bon entraînement et proposer une source complète de matériaux permettant à l'instrumentiste de se préparer à cette compétence particulièrement importante. Idéalement, quelle qu'en soit la forme, le déchiffrage devrait faire partie intégrante des exercices pratiqués par les élèves à chaque fois qu'ils prennent leur instrument.

Cet ouvrage offre l'occasion d'instaurer l'habitude du déchiffrage dès les premiers stades de la pratique instrumentale. Il suit une séquence logique de progression en termes de notes, tempos, tonalités et rythmes et aborde tous les aspects de la pratique de la trompette, y compris la transposition.

Un glossaire des termes musicaux permettra aux élèves de les apprendre. Les termes utilisés sont indiqués au début de chaque section correspondante.

Les sections sont au nombre de onze, chacune permettant de commencer sur *do* ou *sol* et avec des valeurs de notes basiques. Le phrasé, les nuances, le rythme et les articulations sont introduits graduellement ainsi que les indications de tempo et d'expression. L'accent a été mis sur des airs et des structures idiomatiques plutôt que sur des exercices stériles de déchiffrage. Chaque partie commence par différents exemples pour trompette seule et se termine par des duos et une pièce accompagnée, permettant ainsi à l'instrumentiste d'acquérir l'expérience du déchiffrage dans le contexte de la musique d'ensemble.

On ne soulignera jamais assez l'importance des duos figurant dans ce recueil, car ils sont l'occasion d'écouter un autre instrumentiste et favorisent la régularité du tempo ainsi que la justesse de l'intonation et le développement d'un joli son. Les pièces situées à la fin de chaque section permettent de lire une pièce courte avec accompagnement de piano.

La section 1 utilise les notes *do*, *ré* et *sol* avec la possibilité de commencer soit sur le *do* soit sur le *sol*, sur des rythmes et des mesures simples.

La section 2 introduit toutes les notes de *do* à *sol*, la plupart du temps en mouvement conjoint et en notes répétées. Les mesures sont à 4/4 et 2/4.

La section 3 reprend les cinq notes précédentes en y ajoutant le *fa*[#] et la tonalité de *sol* majeur et introduit la mesure à 3/4 ainsi que la blanche et la noire pointées.

La section 4 élargit l'étendue jusqu'à l'octave, de *do* à *do*, et introduit le *si*^b, les croches et d'autres rythmes pointés.

La section 5 poursuit la progression en ajoutant le *mi*^b et le *fa* ainsi que les nouvelles tonalités de *ré*, *mi*^b, *la* et *si*^b majeur, avec introduction des mesures à 3/8 et 6/8 et des croches liées.

La section 6 commence par des pièces en ternaire. Elle introduit davantage de tonalités mineures ainsi que celle de *ré*^b majeur. Elle fait appel aux doubles croches en mesure binaire, à davantage de liaisons et aux triolets. L'étendue est encore

augmentée et des indications à la fois de jeu et de nuances sont introduites.

La section 7 se concentre sur un style swingué avec des croches toujours swinguées et quelques triolets.

La section 8 rassemble une palette de styles, de tonalités et de rythmes introduits précédemment.

La section 9 aborde des transpositions simples, un ton au dessus et un ton en dessous. Suivent quelques exemples de chromatismes et de modalité, ainsi que des pièces à 5/4 et à 5/8.

La section 10 propose d'autres exercices de transposition et différents styles de danses, sur toute l'étendue des notes et dans des mesures à 7/4 et 7/8.

La section 11 utilise toutes les tonalités, le double dièse et double bémol, une série de styles allant du baroque à la musique atonale, sur toute l'étendue des notes.

A l'élève : Pourquoi le déchiffrage ?

Outre les épreuves de déchiffrages exigées par certains jurys, lorsque vous vous retrouvez face à une pièce nouvelle, que ce soit chez vous, en cours ou lors d'une audition, il n'y a personne pour vous aider – à part vous ! La capacité de lire correctement les notes et la mesure, et d'observer rapidement le phrasé et les nuances est probablement la compétence la plus importante que vous puissiez acquérir.

Ce recueil se propose de vous aider à vous entraîner vous-même. Il vous oriente sur ce que vous devez repérer et sur la meilleure manière de vous préparer en un laps de temps très court en sachant observer les indications de mesure et l'armure à la clef de la tonalité, les contours de la mélodie et les indications expressives. Ces pièces brèves, en progressant par étapes, vous feront prendre de l'assurance, aiguïseront vos observations et vous permettront de lire à vue avec exactitude et aisance. A la fin de chaque section figurent des duos que vous pourrez jouer avec votre professeur ou des amis et des morceaux avec accompagnement de piano qui mettront à l'épreuve votre habileté à déchiffrer pendant que se déroule une autre partie. Celle-ci est indispensable pour jouer dans un groupe, un orchestre ou un ensemble.

Vous serez surpris de vos progrès si vous déchiffrez une pièce à chaque fois que vous vous mettez au trompette. N'oubliez pas que si vous êtes capable de lire à vue la plupart des morceaux que vous allez étudier, vous pourrez vous concentrer sur les passages difficiles et les assimiler plus vite.

Considérez ces pages comme des « mini-morceaux » et essayez de les apprendre rapidement et sans erreur de manière à ce que, devant un véritable déchiffrage, vous soyez bien armé pour réussir dès la première lecture.

A vous seul de jouer maintenant !

Vorwort

Die Stücke in Trumpet Sight-Reading sind nicht nur gute Übungen, sondern stellen auch eine umfassende Einführung in die wichtige Fähigkeit des Vom-Blatt-Lesens dar. Das Vom-Blatt-Spiel sollte zu einem festen Bestandteil im Übungsprogramm des Schülers werden, wann immer er sein Instrument in die Hand nimmt.

Das Buch bietet die Möglichkeit, sich das Vom-Blatt-Spiel von Anfang an anzugewöhnen. Neue Noten, Taktarten, Tonarten und Rhythmen werden in einer logischen Reihenfolge eingeführt, um das gesamte Spektrum des Trompetenspiels einschließlich Transposition abzudecken.

Ein Glossar mit musikalischen Begriffen soll den Schülern beim Erlernen dieser Begriffe helfen. Die verwendeten Begriffe werden zu Beginn jedes Teils genannt.

Das Buch besteht aus elf Teilen. Man beginnt entweder mit C oder G und einfachen Notenwerten. Nach und nach werden Phrasierung, Dynamik, Rhythmen und Artikulation sowie Tempo- und Vortragsangaben eingeführt. Der Schwerpunkt liegt auf authentischen Melodien und Strukturen statt auf sterilen Vom-Blatt-Leseübungen. Jeder Teil beginnt mit mehreren Solobeispielen und endet mit Duetten und begleiteten Stücken, die dem Schüler die Möglichkeit bieten, beim gemeinsamen Musizieren Erfahrungen im Vom-Blatt-Spiel zu sammeln.

Die Duette in diesem Buch haben einen hohen Stellenwert, da sie die Gelegenheit bieten, einem anderen Spieler zuzuhören. Außerdem helfen sie, den Takt zu halten sowie die Intonation und den Klang zu verbessern. Die letzten Stücke am Ende jedes Teils bieten die Gelegenheit, ein kurzes Stück mit Klavierbegleitung vom Blatt zu spielen.

Teil 1 enthält die Noten C, E und G, wobei entweder mit C oder G begonnen werden kann, sowie einfache Rhythmen und Taktarten.

Teil 2 enthält die Noten C bis G, hauptsächlich in Ganztonschritten und mit Tonwiederholungen. Taktarten: 4/4 und 2/4.

Teil 3 enthält dieselben fünf Noten und zusätzlich das Fis sowie die Tonart G-Dur. Der 3/4-Takt wird in Verbindung mit der punktierten Halben und der punktierten Viertel eingeführt.

In Teil 4 wird der Tonumfang auf die Oktave C–C erweitert, und es werden das B, F-Dur, Achtel und weitere punktierte Rhythmen eingeführt.

In Teil 5 wird der Tonumfang um Es und F erweitert sowie die neuen Tonarten D-, Es-, A- und B-Dur eingeführt. Außerdem kommen der 3/8- und 6/8-Takt sowie gebundene Achtel hinzu.

Teil 6 beginnt mit Stücken in zusammengesetzten Taktarten und enthält weitere Molltonarten sowie Des-Dur. Sechzehntel in einfachen Taktarten, Bindebogen und Triolen werden verwendet, und der Tonumfang wird erweitert. Außerdem werden sowohl dynamische Zeichen als auch Vortragsangaben eingeführt.

In Teil 7 geht es hauptsächlich um swingende Achtel und Triolenfiguren.

Teil 8 vereint verschiedene Stilrichtungen, Tonarten und Rhythmen, die zuvor eingeführt wurden.

Teil 9 enthält einfache Transpositionen, d.h. man spielt einen Ganzton höher oder tiefer. Es folgen einige chromatische und modale Beispiele sowie Stücke im 5/4- und 5/8-Takt.

Teil 10 beginnt mit weiteren Übungen zum Transponieren und enthält einige Tanzstile, die Ganztonleiter sowie die Taktarten 7/4 und 7/8.

Teil 11 enthält alle Tonarten, Doppelkreuze und -Bes, einige Stilrichtungen von Barock bis zur atonalen Musik sowie den gesamten erweiterten Tonumfang.

An den Schüler: Warum Vom-Blatt-Spiel?

Abgesehen davon, dass einige Prüfungsgremien eine Prüfung im Vom-Blatt-Spiel verlangen, hilft dir niemand, wenn du zu Hause, im Unterricht oder bei einem Vorspiel ein neues Stück spielen willst – nur du selbst! Die Fähigkeit, Taktart und Noten korrekt zu lesen und die Phrasierung und Dynamik schnell zu erfassen, ist wahrscheinlich das Wichtigste, was du erlernen kannst.

Ziel dieses Buches ist es, dir beim Selbstunterricht behilflich zu sein. Das Buch zeigt dir, worauf du achten sollst und wie du dich in sehr kurzer Zeit am besten vorbereitest. Das tust du, indem du dir Takt- und Tonart sowie den Verlauf der Melodie und die Ausdruckszeichen genau anschaust. Die kurzen Musikstücke steigern sich nur allmählich, um sowohl dein Vertrauen und deine Beobachtungsgabe aufzubauen als auch, um dich dazu zu befähigen, exakt vom Blatt zu spielen. Am Ende jeden Teils stehen Duette, die du mit deinem Lehrer oder deinen Freunden spielen kannst. Außerdem gibt es Stücke mit Klavierbegleitung, die deine Fähigkeit im Blatt-Spiel überprüfen, während gleichzeitig etwas anderes abläuft. Das ist eine wesentliche Fähigkeit, wenn man mit einer Band, einem Orchester oder einer anderen Musikgruppe zusammenspielt.

Wenn du jedes Mal, wenn du trompete spielst, auch etwas vom Blatt spielst, wirst du überrascht sein, wie sehr du dich verbesserst. Denke daran: wenn du die meisten Melodien, die du spielen sollst, vom Blatt spielen kannst, kannst du dich auf die „schwierigen Teile“ konzentrieren und diese viel schneller beherrschen.

Stelle dir die Melodien in diesem Buch als „Ministücke“ vor und versuche, sie schnell und korrekt zu lernen. Wenn du dann wirklich vom Blatt spielen musst, wirst du bestens ausgerüstet sein, um gleich beim ersten Versuch erfolgreich zu sein.

Jetzt bist du auf dich selbst gestellt!

Section 1 – Introducing notes C, E and G

Section 1 – Introduction des notes *do*, *mi* et *sol*

Teil 1 – Die Noten C, E und G

In this initial section you will be asked to read just 3 notes, C, E and G in the key of C major using 1 beat, 2 beat and 4 beat note values.

General tips

Always look at the rhythm

first. You should tap, clap or sing the rhythm before you play any notes. By doing this you will not only have looked at every note but also see if there is a pattern in either the rhythm or the shape of the melody.

Always try to keep going. This is easier if you choose a sustainable tempo and also give yourself at least one bar of counting before you begin.

Dans cette première partie, il ne vous sera demandé de lire que trois notes, *do*, *mi* et *sol*, dans la tonalité de *do* majeur, en utilisant des valeurs de notes de un, deux et quatre temps.

Indications générales

Toujours étudier le rythme en premier.

À vous de le frapper, de le taper dans les mains ou de le battre avant de jouer les notes. Ce faisant, vous aurez non seulement eu chaque note sous les yeux, mais cela vous aura également permis d'identifier un éventuel motif rythmique ou mélodique.

Essayer d'aller de l'avant sans vous arrêter. Cela vous sera plus facile si vous choisissez un tempo raisonnable et comptez une mesure avant de commencer.

Im ersten Teil musst du nur drei Noten lesen: C, E und G in der Tonart C-Dur. Die Notendauer beträgt entweder einen Schlag, zwei Schläge oder vier Schläge.

Allgemeine Tipps

Sieh dir immer zuerst den Rhythmus an.

Du solltest den Rhythmus klatschen, mit dem Fuß klopfen oder singen, bevor du die Noten spielst. Auf diese Weise schaust du dir nicht nur jede einzelne Note an, sondern siehst auch, ob es im Rhythmus oder Melodieverlauf ein Muster gibt.

Du solltest versuchen, immer weiterzuspielen. Das ist einfacher, wenn du ein gleich bleibendes Tempo wählst und mindestens einen Takt einzählst, bevor du anfängst.

Section 1 – Introducing notes C, E and G

Section 1 – Introduction des notes *do*, *mi* et *sol*

Teil 1 – Die Noten C, E und G

New note: C

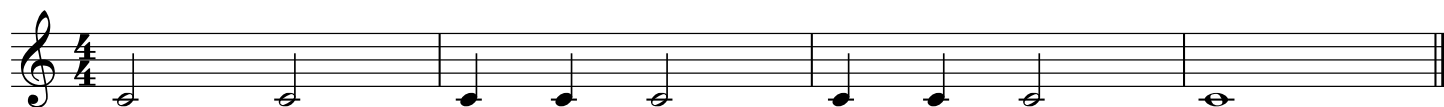
Nouvelle note : *do*

Neue Note: C

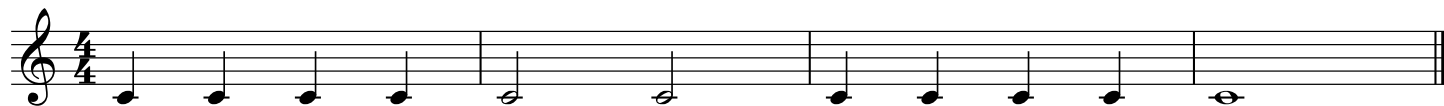
1.



2.



3.

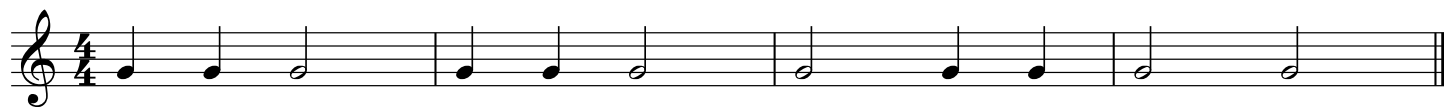


Alternative starting note G

Sol note de départ alternative

Alternativer Anfangston G

4.



5.

